Pirāṉmalai, Maṅkaipākar temple, Śaka year 1662

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00468

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00468.xml

Languages: Sanskrit [Grantha], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-15 15:59 (9615181), last modified 2026-09-30 00:05 (9150b93)

Summary

Gopura.

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **hariḥ OM**〈2〉 ൟ

1. Anuṣṭubh

E〈ta〉T〈3〉 trailokya-nirv¿a?〈ā〉ṇa-
〈4〉-tr¿a?〈ā〉ṇa-sa(ṁ)h(āra)-kā〈5〉raṇaM
śāsanāṁ śā〈6〉śvataM śa〈ṁ〉bho(ḷ)
kaṭho〈7〉ra-giri-vāsina(ḷ) ൟ

〈8〉 cakāttam 1000 6 100〈9〉 6 102 mēl cellā〈10〉 niṉṟa cātār¿u?〈a〉ṇa〈11〉 𑀢𑁃 tai 𑀫𑀻 3 10 <tiyati>

ti〈12〉(ru)-malai-nāṭṭu ti〈13〉(ru)-koṭuṅ-kuṉṟa〈14〉(m) **śrī**-paṇṭā=ra〈15〉(kā)riyattukku kaṟtar=ā〈16〉 (ṉa) paratēci-muttirai〈17〉 (matu)raiyaika paṇṭāra [ca. 2+]〈18〉[ca. 1+] varkaḷum tāṉat=tā [ca. 2+]〈19〉 mū-varā vayiravapaṭ=ṭar ci [ca. 3+]〈20〉ṉakaṇa kuḷam can=ti [ca. 2+]〈21〉(tiru)-mañcaṉam tiru-v-ampala〈22〉m uṇṭākiya paricē [ca. 2+]〈23〉(ṅka)ḷum toṇṭai-maṇṭalat [ca. 3+]〈24〉ṉūr mūkkappa-mutaliya〈25〉 āṉa paḻaṉi-y-appa-mutaliyār〈26〉kaḷ Appayiṉā mutaliyār cuppiṟama〈27〉ṇi mutaliyār Uḷ-paṭṭār tanmam〈28〉 (āka ma)ṅkai-ṉāyaka-cuvāmik=ku〈29〉 **kku pūcai**-k kaṭ=ṭaḷaik=ku [ca. 3+]〈30〉rātiṉā [ca. 4+] mēl maṇṭa [ca. 3+]〈31〉 [ca. 13+] yil putu〈32〉yāl [ca. 7+] la māta〈33〉kiṉa [ca. 17+]〈34〉tukkum paḷḷa cey[ca. 3+]〈35〉kum mēṟku teṉ-pāṟ〈36〉k' ellai [ca. 8+]〈37〉 [ca. 25+]〈38〉 [ca. 25+]〈39〉 [ca. 25+]〈40〉 [ca. 25+]〈41〉 [ca. 25+]〈42〉 āl [ca. 23+]〈43〉 ttu-p [ca. 21+]〈44〉 [ca. 25+]〈45〉 Āku [ca. 21+]〈46〉 peri ṉāṅk' ellaikk' U [ca. 2+]〈47〉 ḷ-p-paṭṭa nañcai kuḷamum ku [ca. 3+]〈48〉 puravum vayalum vayal [ca. 4+]〈49〉 [ca. 2+] vum mēl nōkkiya maramum〈50〉 kīḻ nōk=kiya kiṇaṟum tiṭ〈51〉ṭu tiṭalum niti-niṭcēpaṅkaḷu〈52〉(m) cakala-camutāya-**grāṟ**tiyum〈53〉(viḷā)-pūcai-k kaṭ=ṭaḷaikku t〈54〉 [ca. 2+] kōvil paṇṭāra〈55〉(ttil) putu [ca. 2+]〈56〉[ca. 2+] m kōvil paṇṭ〈57〉[ca. 2+]ru muṭippāka muta〈58〉 (l iṭṭa) paṭiyiṉālē viḷā pū〈59〉 (cai) kaṭ=ṭaḷaik=ku can=tir=ātit〈60〉 ta [ca. 1+] varaik=kum maṅkai〈61〉-ṉāyaka-cuvāmiyārukku〈62〉 (ta)ṉmam-āka Āṇṭu Anu〈63〉pavittu-k koḷḷa kaṭava〈64〉t' ākavum

In〈ta〉 taṟmatu y-⌜〈65〉orutaṉ Atil [ca. 1+]〈66〉 [ca. 3+] ṉam paṇṇiṉa [ca. 7+]〈67〉 [ca. 8+] kaṅ [ca. 16+]

Bibliography

Reported in ARIE 1923–24 (ARIE/1923-1924/C/1924/227).

Edited (first 6 lines and last 12 lines missing) in Vijayavenugopal 2022 (Pirāṉmalai 68), with photos.

This edition by G. Vijayavenugopal. Reviewed by Emmanuel Francis, based on photos (EFEO, 2012) and ASI transcript available on BharatSHRI.

Primary

[V] Vijayavenugopal, G. 2022. *Pirāṉmalai (Tirukkoṭuṅkuṉṟam) kalveṭṭukaḷ*. Maturai: Pāṇṭiya nāṭṭu varalāṟṟu āyvu maiyam. [URL]. Item 68, pages 165–168.

Secondary

ARIE 1923–24. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1924*. Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1925. Page 62, appendix C/1924, item 227.